

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНСТВО ПО РЫБОЛОВСТВУ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«КАЛИНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

БАЛТИЙСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ РЫБОПРОМЫСЛОВОГО ФЛОТА

КАЛИНИНГРАДСКИЙ МОРСКОЙ РЫБОПРОМЫШЛЕННЫЙ КОЛЛЕДЖ

ПАМЯТКА

для заполнения

ЖУРНАЛА РЕГИСТРАЦИИ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

ВАХТЕННОГО МЕХАНИКА

(ПРАКТИКАНТА-МЕХАНИКА)

НА БОРТУ СУДНА

Специальность 26.02.05 «Эксплуатация судовых энергетических установок»



Заведующий специальностью:

Пыленок Дмитрий Андреевич

г. Калининград

2021

Предисловие

Данная памятка не является пошаговой инструкцией, а лишь демонстрирует пример заполнения. Курсант обязательно должен внимательно изучить введение и общие положения журнала. Ведение журнала является одной из главных обязанностей курсанта в течение всего срока обучения (журнал необходим для получения диплома). Журнал заполняется регулярно во время практики (ежемесячно), не откладывается на последние дни практики. Следует бережно хранить ЖРПП, а внесенные данные должны быть разборчиво написаны. За внесение ложных сведений в журнал регистрации практической подготовки предусмотрена уголовная ответственность.

PARTICULARS OF CADET / ДАННЫЕ О ПРАКТИКАНТЕ

Name in full / ФИО Даниил Михайлович Стэтхемов

Seafarer's Book № / Номер мореходной книжки МК 0179223



th / Дата рождения 26.07.1967

ress / Домашний адрес Калининградская обл., г. Калининград, ул. Казанская 2, кв. 11



Official Stamp / Печать

stitution / Морское учебное заведение
ное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
градский по паспорту технический университет

Балтийская государственная академия рыбопромыслового флота
Калининградский морской рыбопромышленный колледж

Year of admission / Год набора 2019

Department issuing the Training Record Book/ Подразделение, выдавшее Журнал регистрации
Отдел практического обучения

Date of issue / Дата выдачи 30.07.2021

Administration / Администрация _____ / _____
(signature/подпись)

Training Record Book's registration number / Регистрационный номер Журнала 500

«30» 07 2021 _____ / Д. Стэтхемов /
(Cadet signature/подпись практиканта)

цветная
фотография
3x4
в белой
рубашке

Выдается отделом
практики.
Прописать номер
на каждой странице

заполняет
заведующий
отделением



PROGRESS”.

The Book should be submitted to the Chief Engineer for inspection every month. The master's and chief engineer's comments should be recorded, dated and stamped on Section 2 “CHIEF ENGINEER'S MONTHLY INSPECTION OF RECORD BOOK”. A precise record should be kept of the cadet's seagoing service including time spent on bridge watchkeeping duties on Section 2 “SHIPBOARD SERVICE RECORD”.

On Board training report (for cadets of marine education institutions)

In addition to the on board training record book , the cadet should prepare diploma work and report of the practice in accordance with the issued individual task (if required by the program of marine education institution). The report must be prepared by prescribed form of maritime training institutions.

On completion each seagoing service

After completion seagoing service the Cadet should receive the comments from the Crewing Company (section 2 “COMPANY'S INSPECTION OF RECORD BOOK”) and should present the Book to the Training institution for inspection (section 2 “Проверка книги учебным заведением”).

Important

In accordance with STCW Convention, any person conducting on board training shall do so only when it will not affect the normal operation of the vessel and time can be dedicated to the training and any evaluation of competence.

Cadet is aware of criminal responsibility for the information in the on board training record book, including the presentation to the maritime educational organization of sea stage certificates with obviously inaccurate information.

Обязательно ознакомиться и подписать!

ОЗНАКОМЛЕН:

(Cadet signature/подпись практиканта)

/ D. Стэтхемов /
(Name in full/И.Фамилия)

Журнал должен представляться Старшему механику для проверки каждый месяц. Отзывы капитана и старшего механика должны заноситься в разделе 2 "CHIEF ENGINEER'S MONTHLY INSPECTION OF RECORD BOOK ", указывается дата, подпись и заверяется судовой печатью. В разделе 2, в таблицу " SHIPBOARD SERVICE RECORD " должны заноситься точные даты и сроки плавательной практики на борту судна. Эти данные заверяются судовой печатью и подписью капитана.

Отчет о практике (для курсантов морских учебных заведений)

Помимо журнала регистрации практики, курсант готовит выпускную квалификационную работу (преддипломная практика) и отчет о практике в соответствии с выданным индивидуальным заданием (если предусмотрено программой практики морской образовательной организации). Отчет оформляется в установленной форме.

После окончания каждой практики

После завершения плавательной практики курсант должен получить отзыв от круизинговой компании (раздел 2 " COMPANY'S INSPECTION OF RECORD BOOK") и предоставить журнал в учебное заведение руководителю практики для проверки записей (раздел 2 "Проверка журнала учебным заведением").

Важно

В соответствии с требованиями Конвенции ПДНВ любое лицо, осуществляющее организацию практической подготовки на борту, может осуществлять такую подготовку только в том случае, если такие работы не влияют на нормальную работу судна, и имеется возможность выделения времени на осуществление такой подготовки и оценки компетентности практикантов/стажеров.

Практикант осведомлен об уголовной ответственности за внесение ложных сведений в журнал регистрации практической подготовки, в том числе за предъявление в морскую образовательную организацию справок о стаже несения вахты (справок о плавании) с заведомо недостоверными сведениями.

Registration number/ Регистрационный номер журнала 500

**SECTION 2. SUMMARY RECORDS OF PROGRESS/КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОДЕЛАННОЙ РАБОТЫ
SHIPBOARD SERVICE RECORD/СТАЖ РАБОТЫ НА СУДНЕ**

Ship / Судно	IMO Number/ ИМО Номер	Date/ Даты		Time spent on Engine Room Watchkeeping duties/Время затрачен- ное в Машинном отделе- нии на выполнение обя- занностей при несении		Voyage Total - Seagoing service/Общая продолжительность плавания - стаж работы в море		Master's Initials/ Подпись Капитана
		Joined/ Прибыл	Left/ Убыл	Months/ Месяцев	Days/ Дней	Months/ Месяцев	Days/ Дней	
1	2	3	4	5	6	7	8	Ship's Official Stamp/ Судовая печать
Старый Арбат	8721064	04.05.2020	28.10.2020	3	26	3	29	СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ
Замоскворечье	8721129	14.12.2020	21.05.2021	4	18	4	18	
								СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ
TOTAL SERVICE / ОБЩИЙ СТАЖ РАБОТЫ								
				12	14	12	17	

Note: Regulation III/1 requires that every candidate for certification shall have completed approved seagoing service of not less than one year as part of an approved training programme which includes on board training which meets the requirements of Section A-III/1 of the STCW Code and and is documented in an approved training record book

**Суммируем месяцы и дни
(при суммировании учитываем месяц как 30 суток)
Подписываем только после прохождения
практики от 12 МЕСЯЦЕВ и больше!!!**

Примечание: Практику от 12 месяцев требует только каждый кандидат на получение рабочего диплома имел добренный стаж работы на судне не менее 12 месяцев как часть одобренной программы подготовки, включающей подготовку на судне, которая отвечает требованиям раздела А-III/1 Кодекса ПДНВ и документально подтверждена в одобренной книжке регистрации подготовки.
При заполнении таблицы следует понимать, что в колонках 5 и 6 указывается время, проведенное на вахте в МКО, а в колонках 7 и 8 указывается время, проведенное на судне. Колонка 9 заверяется судовой печатью и подписью капитана. Total Service заполняется после выполнения всей программы практики или перед выходом на государственную аттестацию.

**Рекомендую
поставить
печать и
подпись
капитана ДО
окончательного
убытия
с судна**

TRAINING PROGRAMS / ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ

BASIC TRAINING / НАЧАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

Section A-VI/1 paragraph 2 and Section B-VI/1 of the STCW Code /
Раздел A-VI/1 пункт 2 и Раздел B-VI/1 Кодекса ПДНВ 4.1. Basic Training

Seafarers employed or engaged in any capacity on board ship on the business of that ship as part of the ship's crew shall, before being assigned to any shipboard duties, complete designated safety or approved basic safety training.

Моряки, нанятые на работу или работающие в любой должности на судне в качестве членов судовой команды, должны получить соответствующую одобренную начальную подготовку, прежде чем будут назначены на выполнение обязанностей на судне, в ходе эксплуатации которого им придется исполнять им каких-либо обязанностей на судне.



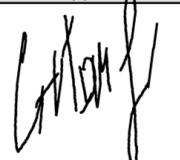
Subject of training/ Вид подготовки	Location/ Место проведения	From/ Начало	To/ Окончание	Certificate №/ Свидетельство №
Personal survival techniques as set out in table A-VI/1-1/ Способы личного выживания согласно таблице A-VI/1-1	ФГБОУ ВО "КГТУ"	09.12.2019	11.12.2019	АС №1812993
Fire Prevention and Fire Fighting as set out in table A-VI/1-2/ Пожарная безопасность и борьба с пожаром согласно таблицы A-VI/1-2	ФГБОУ ВО "КГТУ"	10.12.2019	12.12.2019	АС №1812365
Elementary First Aid as set out in table A-VI/1-3/ Элементарная первая медицинская помощь согласно таблице A-VI/1-3	ФГБОУ ВО "КГТУ"	01.12.2019	04.12.2019	АС №1813998
Personal Safety and Social Responsibilities as set out in table A-VI/1-4/ Личная безопасность и социальная ответственность согласно таблице A-VI/1-4	ФГБОУ ВО "КГТУ"	13.12.2019	15.12.2019	АС №1856998

**ON-BOARD SAFETY FAMILIARIZATION TRAINING/
ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА СУДАХ В ОТНОШЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Section A-VI/1 paragraph 1 of STCW Code/
Раздел А-VI/1 пункт 1 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on a seagoing ship other than passengers, shall receive approved familiarization training in personal survival techniques or receive sufficient information and instruction. Designated by master shipboard training officer must conduct such an instruction and signify that student (cadet) is able to carry out the following tasks: /

Все лица, не являющиеся пассажирами, до назначения на судно для выполнения служебных обязанностей или работ должны пройти одобренный курс ознакомительной подготовки в отношении способов личного выживания или получить достаточную информацию и инструктаж. Назначенное капитаном судна лицо командного состава должно провести такой инструктаж и подтвердить своей подписью, что студент (курсант) способен выполнять следующие задачи:

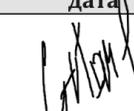
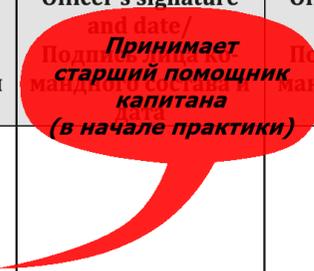
Ship's name/ Наименование судна	Старый Арбат	Замоскворечье			
Tasks /Задачи	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата
1. To understand safety information symbols, signs and alarm signals. To communicate with other persons on board on elementary safety matters./ Понимать информацию по безопасности, представленную в виде символов, знаков и сигналов аварийно-предупредительной сигнализации. Уметь общаться с другими членами экипажа по вопросам безопасности.	 05.05.2020	 15.12.2020	 Принимает старший помощник капитана (в начале практики)		
2. To know what to do if: a person falls overboard; fire or smoke is detected; the fire or abandon ship alarm is sounded/ Знать действия в случае: падения человека за борт; обнаружения пожара или дыма; подачи сигнала о пожаре или оставлении судна.	 05.05.2020	 15.12.2020			

**ON-BOARD SECURITY-RELATED FAMILIARIZATION TRAINING/
ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА СУДАХ В ОТНОШЕНИИ ОХРАНЫ**

Section A-VI/6, paragraph 1 and Section B-VI/6 paragraph 2 of STCW Code/Раздел A-VI/6 пункт 1 и Раздел B-VI/6 пункт 2 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on a seagoing ship which is required to comply with the provisions of the ISPS Code, other than passengers, shall receive approved security-related familiarization training. Designated by master shipboard training officer must conduct such training and signify that student (cadet) is able to carry out the following tasks: /

До назначения судовых обязанностей, все лица, принятые на работу или вовлеченные в работу на морском судне, от которого требуется отвечать положениям Кодекса ОСПС, кроме пассажиров, должны получить относящуюся к охране ознакомительную подготовку. Назначенное капитаном судна лицо командного состава должно провести такую подготовку и подтвердить своей подписью, что студент (курсант) способен выполнять следующие задачи:

Ship's name/ Наименование судна	<i>Старый Арбат</i>	<i>Замоскворечье</i>			
Tasks /Задачи	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date/ Подпись лица командного состава и дата
.1 report a security incident, including a piracy or armed robbery threat or attack / докладывать о происшествии, связанном с охраной, включая угрозу или нападение пиратов или вооруженных грабителей	 <i>05.05.2020</i>	 <i>15.12.2020</i>			
.2 know the procedures to follow when they recognize a security threat; знать процедуры, подлежащие исполнению при осознании угрозы охране;	 <i>05.05.2020</i>	 <i>15.12.2020</i>			
.3 take part in security-related emergency and contingency procedures / принимать участие в процедурах чрезвычайной ситуации, связанной с охраной, и процедурах подготовки к такой ситуации	 <i>05.05.2020</i>	 <i>15.12.2020</i>			

**SHIPBOARD TRAINING OFFICER'S REVIEW OF CADET TRAINING PROGRESS/
КОНТРОЛЬ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ ПРАКТИКАНТА СУДОВЫМ ОФИЦЕРОМ ПО ОБУЧЕНИЮ**

This table should be completed weekly or at such intervals as the trading of the vessel allows.

Comments should only relate to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character. /

Эта таблица должна заполняться еженедельно или через интервалы, которые позволяют условия работы судна.

Комментарии должны иметь отношение только к практическим успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам.

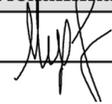
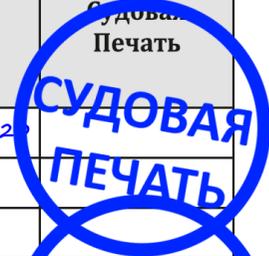
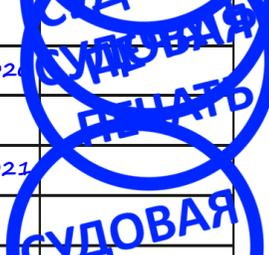
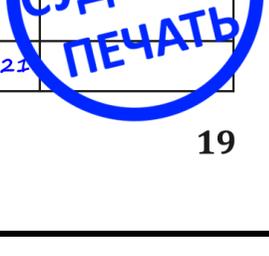
Ship / Судно	Comments / Комментарии	Name, Surname in BLOCK CAPITALS/ Имя, Фамилия печатными буквами	Signature / Подпись	Date/ Дата
Старый Арбат	Умеет взаимодействовать с членами коллектива при выполнении поставленных задач	Иван Стармехов		10.05.2020
Старый Арбат	Умеет принимать команды, понимать их, быть понятным по вопросам, относящимся к обязанностям по несению вахты	Иван Стармехов		11.06.2020
Старый Арбат		Иван Стармехов		09.07.2020
Старый Арбат		Иван Стармехов		11.08.2020
Замоскворечье		Василий Стармехко		24.12.2020
Замоскворечье		Василий Стармехко		14.01.2021
Замоскворечье		Василий Стармехко		12.02.2021
Замоскворечье		Василий Стармехко		15.03.2021

Заполняет старший механик в течение всей практики! Требуется, как минимум, раз в месяц обращаться к старшему механику, чтобы оставлял комментарий

--	--	--	--	--

**CHIEF ENGINEER'S MONTHLY INSPECTION OF RECORD BOOK /
ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ПРОВЕРКА ЖУРНАЛА РЕГИСТРАЦИИ СТАРШИМ МЕХАНИКОМ**

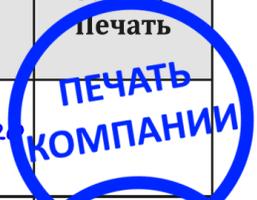
Comments should relate only to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character /
Комментарии должны иметь отношение только к успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам.

Ship / Судно	Comments / Комментарии	Chief Engineer's Name in BLOCK CAPITALS / Имя, Фамилия Старшего механика печатными буквами	Chief Engineer's Signature / Подпись Старшего механика	Date / Дата	Ship's Stamp / Судовая Печать
Старый Арбат	Журнал регистрации ведется грамотно, практикант знает положение и руководство по его заполнению	Иван Стармехов		10.05.2020	
Старый Арбат		Иван Стармехов		11.06.2020	
Старый Арбат		Иван Стармехов		09.07.2020	
Старый Арбат		Иван Стармехов		11.08.2020	
Замоскворечье		Василий Стармехко		24.12.2020	
Замоскворечье		Василий Стармехко		14.01.2021	
Замоскворечье		Василий Стармехко		12.02.2021	

Заполняет старший механик в течение всей практики! Требуется раз в месяц обращаться к старшему механику, чтобы проверял журнал с комментарием!

**COMPANY'S INSPECTION OF RECORD BOOK/
ПРОВЕРКА ЖУРНАЛА РЕГИСТРАЦИИ КОМПАНИЕЙ**

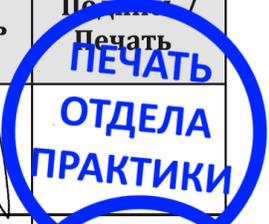
Comments should relate only to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character/
Комментарии должны иметь отношение только к успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам.

Company's name / Название компании	Ship / Судно	Comments / Комментарии	Name of Crew Manager/ И.Фамилия крюинг менеджера	Signature/ Подпись	Date/ Дата	Stamp/ Печать
ЗАО "ВЕСТРЫБФЛОТ"	Старый Арбат	Знает как правильно вести журнал и умеет грамотно его заполнять, согласно руководству.	М. Менеджеров		29.10.2021	
ЗАО "ВЕСТРЫБФЛОТ"	Замоскворечье	Умения и навыки несения вахты в машинном отделении соответствуют принципам несения безопасной ходовой машинной вахты	М. Менеджеров		22.05.2021	

**Заполняется по убытии с судна
у менеджера компании
с комментарием!**

**MARINE EDUCATIONAL INSTITUTION INSPECTION OF RECORD BOOK/
 ПРОВЕРКА ЖУРНАЛА МОРСКИМ УЧЕБНЫМ ЗАВЕДЕНИЕМ**

В комментариях необходимо указать, что журнал регистрации проверен и заполнен в соответствии с требованиями и практика зачтена.

Судно	Комментарии	И. Фамилия руководителя практики	Дата	Оценка	Подпись	Подпись / Печать
<i>Старый Арбат</i>	<i>Журнал регистрации проверен и заполнен в соответствии с требованиями. Практика зачтена.</i>	<i>И. Рукпраков</i>	<i>29.10.2020</i>	4		
<i>Замоскворечье</i>	<i>Журнал регистрации проверен и заполнен в соответствии с требованиями. Практика зачтена.</i>	<i>И. Рукпраков</i>	<i>22.05.2021</i>	5		

**Заполняется руководителем
практики от колледжа.
Выставляется зачет!**

**SECTION 3. MANDATORY SAFETY AND SHIPBOARD FAMILIARISATION/
РАЗДЕЛ 3. ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОЗНАКОМЛЕНИЕ С СИСТЕМОЙ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ СУДНА**

SAFETY FAMILIARISATION as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code/
ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА по вопросам безопасности как требует параграф 1 Раздела А- VI/1 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties all seafarers must receive basic safety familiarisation to know what to do in an emergency. The chief engineer or responsible officer each ship should sign and date below to signify that you have received training or instruction to be able to carry out the following tasks or duties. /

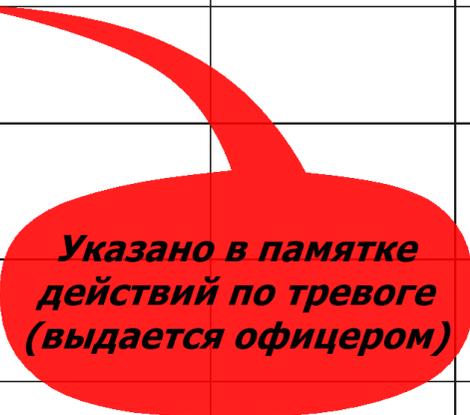
До того, как практикантам будут назначены обязанности на судне, все должны пройти начальную ознакомительную подготовку по вопросам безопасности, чтобы знать, какие действия принимать в аварийной ситуации. Старший механик или ответственный офицер на каждом судне должны подписать и указать дату ниже, чтобы обозначить, что вы прошли обучение или инструктаж, и что вы можете выполнять следующие задачи или обязанности.

Ship's Name / Наименование судна	<i>Старый Арбат</i>	<i>Замоскворечье</i>			
Task/Duty Задача/Обязанность	Officer's Initials/Date Подпись офицера /дата	Officer's Initials/Date Подпись офицера /дата	Officer's Initials/Date Подпись офицера /дата	Officer's Initials/Date Подпись офицера /дата	Officer's Initials/Date Подпись офицера /дата
Be able to: Communicate with other persons on board on elementary safety matters/ Уметь: Общаться с другими людьми на судне по основным вопросам безопасности	 05.05.2020	 15.12.2020			
Understand safety information symbols, signs and alarm signals/ Понимать информацию по безопасности, представленную в виде символов, знаков и аварийно-предупредительных сигналов	 05.05.2020	 15.12.2020			
Know what to do if: / Знать, какие действия надо предпринять в случае: A person falls overboard / Падения человека за борт Fire or smoke is detected / Обнаружения пожара или дыма The fire or abandon ship alarm is sounded / Поддачи сигнала о пожаре или оставлении судна	 05.05.2020	 15.12.2020	Подписывается старшим механиком (в начале практики)		

BOAT AND MUSTER STATIONS / МЕСТА СБОРА ПО ШЛЮПОЧНОЙ И ПОЖАРНОЙ ТРЕВОГАМ

Insert Boat and Fire Muster Stations and other details in the appropriate space. Ask the master to sign in the space provided. /

Укажите места сбора по шлюпочной и пожарной тревоге и другие детали в соответствующую колонку. Попросите капитана подписать в соответствующем месте.

Ship's Name / Наименование судна	<i>Старый Арбат</i>	<i>Замоскворечье</i>				
Boat Muster Station / Место сбора по шлюпочной тревоге	<i>Верхняя палуба левый борт корма судна</i>	<i>Верхняя палуба правый борт корма судна</i>				
Fire Muster Station / Место сбора по пожарной тревоге	<i>Центральный пункт управления</i>	<i>Слесарная мастер- ская машинного отделения</i>				
Master's Name BLOCK CAPITALS / Фамилия капитана печат- ными буквами	КАПИТАНОВ	КАПИТАНКО				
Master's Signature / Подпись капитана						
Date / Дата	<i>05.05.2020</i>	<i>15.12.2020</i>				

SECTION 4. PARTICULARS OF SHIPS / РАЗДЕЛ 4. ИНФОРМАЦИЯ О СУДНЕ

It is an essential feature of your training that you obtain knowledge of the ships on which you serve. To assist you in meeting this important requirement the following particulars are to be recorded during the time spent on each ship. Questions on this subject, with particular reference to your last ship, are likely to be put to you during an oral examination and assessment after your repatriation from the vessel /

Это существенный раздел вашей подготовки. Вам необходимо получить детальные знания о судах, на которых вы проходите практику. Для помощи вам в выполнении этого важного раздела, следующие сведения должны быть внесены в период практики на каждом судне. Вопросы на эту тему, скорее всего, будут заданы вам во время устного экзамена или оценки практики после возвращения из рейса.

FIRST SHIP / ПЕРВОЕ СУДНО

mv/ss / тх/пх БАТМ "Старый Арбат"	IMO Number / номер ИМО 8721064	Call Sign / Позывной UDHL
Dimensions and capacities / Размеры и вместимости Length overall / длинаm 104,5 Breadth / ширинаm 16 Depth / высота бортаm 10,2 Summer draft / осадка по легнюю гр. маркуm 5,9 Summer freeboard / высота летн. надв. бортаm 7,4 Gross tonnage / регистр. тоннажt 4407 Deadweight / дедвейтt 1810 Light displacement / водоизмещение порожнёмt 3810 Grain/liquid capacity / зерно/жидкость емкостьm ³ 2219	Life-Saving Equipment / Спасательное оборудование Lifeboats (no.) / Спас. шлюпки (кол-во) 2 Life rafts (no.) / Спас. плоты (кол-во) 9 Capacity per boat / Вместимость шлюпок (чел) 55 (persons) Capacity per liferaft / Вместимость плотов (чел) 20 (persons) Survival Suits (no./type) / Костюмы для выж.(кол-во, тип) 121 / гидротермо Emergency Escape Breathing Devices (eEBDs) / Дыхательные аппараты для аварийного выхода (no./type) / (кол-во, тип) 38 / АП-96	Steering Gear / Рулевая машина Type / тип гидравлическая Cargo Handling Gear / Грузовые устройства Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes Стрелы/краны (кол-во и г/п) 6/3,2 тонн Winches (types) / Лебедки 12 tonnes Others cargo equipment / другое груз. оборудование Ballast tanks (no.) / Балластн. танки (кол-во) 4 Cargo tanks (no.) / Грузовые. танки (кол-во) 5 Cargo pumps (no.) / Грузовые. насосы (кол-во) 5 Pipelines (sizes) / Трубопроводы (размеры) (type and rating) tonnes/hour (тип и производитель)тонн/час Anchors / Якоря Starboard weight / Вес левого 42 tonnes/тонн Port weight / Вес правого 42 tonnes Spare weight / Вес запасного 21 tonnes Chain (diameter) / Цепь (диаметр) 150 mm Length / Длина 500 shackles Type / Тип (type/make) / Брашпиль B2P
Main Engines / Главный двигатель Engine (make/type) / Двигатель (фирма/тип) Pielstick / 6CH40/46 Stroke / Ход поршня Bore / Диам. Цилиндра 460 мм 400 мм Output / мощность bhp/kW @ / э.л.с./кВт 2 * 2576 кВт	Fire-Fighting Equipment / Оборудование пожаротушения Fire extinguishers (no. and capacity) / Огнетушители (кол-во, емкость) Types: Water Foam Dry powderkg Порошковый 66 кг CO ₂ 29 kg Углекислотныйкг	Тактико-технические характеристики судна заполняются как одни из первых данных журнала регистрации

Registration number/ Регистрационный номер журнала **500**

№	Training / Обучение			<u>Competence demonstrated</u>		
	Competence: Maintain safe operations / Компетентность: Поддержание безопасной эксплуатации	Assessment criteria / Критерии оценки		Designated Training Officer (Signature/Date) <u>Компетентность продемонстрирована</u> Назначенный офицер по обучению (Подпись/Дата)		
	Application of safe working practices on board / Соблюдение безопасных рабочих практик на судне	<i>Operations, maintenance and repairs are planned and carried out in accordance with safety rules and procedures / Эксплуатация, обслуживание и ремонт планируются и осуществляются в соответствии с правилами и процедурами безопасности</i>		 20.05.2020		
	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (Подпись /Дата)	Area of Improvement / Область совершенствования		Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (Подпись /Дата)		
.1	Describe the system of permits to work on board / Опишите систему разрешений на работу на борту		20.05.2020	<i>Система разрешений на работу на борту описана верно и в полной мере.</i>		12.01.2021
.2	List the items to be checked in a work permit / Перечислите пункты, которые будут проверены в разрешении на работу		21.05.2020	<i>Пункты проверяемые в разрешении на работу, перечислены верно.</i>		15.01.2021
.3	List the items to be checked in a hot work permit / Перечислите пункты, которые будут проверены в разрешении на огневые работы		20.05.2020	<i>Пункты проверяемые в разрешении на огневые работы, перечислены верно.</i>		23.01.2021
.4	Describe an enclosed space / Опишите, что такое замкнутое пространство		29.05.2020	<i>Описано верно, согласно охране труда.</i>		15.01.2021
.5	Describe the procedures to enter an enclosed space/		25.05.2020	<i>Процедура описано верно, согласно требованиям.</i>		12.01.2021

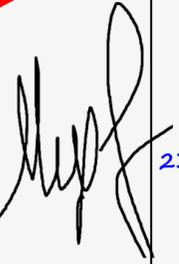
SECTION 7. TASKS FOR OFFICERS IN CHARGE OF AN ENGINEERING WATCH /
РАЗДЕЛ 7. ЗАДАЧИ ДЛЯ ОФИЦЕРОВ, НЕСУЩИХ МАШИННУЮ ВАХТУ
FUNCTION: MARINE ENGINEERING AT THE OPERATIONAL LEVEL /
ФУНКЦИЯ: СУДОВЫЕ МЕХАНИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ НА УРОВНЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

№	Training / Обучение			<u>Competence demonstrated</u> Designated Training Officer (Signature/Date) <u>Компетентность</u> <u>продемонстрирована</u> Назначенный офицер по обучению (Подпись/Дата)	
1.	Competence: Keeping a safe engineering watch / Компетентность : Несение безопасной машинной вахты	Assessment criteria / Критерии оценки			
1.1	Handing over the watch / Смена и прием вахты	The duties are carried out in accordance with accepted principles, procedures and ship specific instructions. Information identically passing & taking over / Обязанности выполняются в соответствии с принятыми процедурами и инструкциями. Информация передана и принята			13.06.2020
	Task/Duty Задача/Обязанность	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (Подпись/Дата)	Area of Improvement / Область совершенствования	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (Подпись/Дата)	
.1	Follow the correct procedure for handing over a watch: At sea / Следовать правильной процедуре передачи вахты В море	 13.06.2020	Процедура передачи вахты в море следует правильно и четко, согласно инструкциям.	 01.02.2021	
.2	In port В порту	 19.06.2020	Процедура передачи вахты в порту следует правильно и четко, согласно инструкциям.	 23.02.2021	
.3	Follow the correct procedures for taking over and accepting a watch: At sea	 23.06.2020	Процедура принятия вахты в море следует правильно и четко, согласно инструкциям.	 01.02.2021	

Заполняется старшим механиком в течение практики с обязательными пометками в столбце "область совершенствования"

Заполняется старшим механиком в течение следующей практики



	Следовать правильной процедуре принятия вахты: В море					
.4	In port В порту		26.06.2020	Процедура принятия вахты в порту следует правильно и четко, согласно инструкции.		12.02.2021
1.2	Keeping the watch / Несение вахты			<p>The frequency and thoroughness of monitoring machinery and monitoring systems are compliant with the manufacturer's instructions and accepted principles and are sufficient to handle a common faults in emergency conditions. Questionable decisions and/or actions affect the ability to challenge and response</p> <p>Заполняется старшим механиком в течение следующей практики</p> <p>Заполняется старшим механиком в течение первой практики</p> <p>Частота и тщательность наблюдений за механическим оборудованием и системами соответствуют рекомендациям изготовителя и принятым принципам и процедурам, и достаточна, чтобы справиться с наиболее распространенными неисправностями в аварийных условиях. Вызывающие сомнения действия влекут соответствующую реакцию.</p> <p>Заполняется старшим механиком в течение следующей практики</p>		23.06.2020
.1	Assist in carrying out responsibilities for engineer officer on watches: At sea Содействовать в выполнении обязанностей вахтенному механику на: Ходовых вахтах		23.06.2020	Грамотное и четкое содействие вахтенному механику в выполнении обязанностей на ходовых вахтах		12.02.2021
.2	In port Вахтах в порту		06.07.2020	Грамотное и четкое содействие вахтенному механику в выполнении обязанностей на вахтах в порту		03.02.2021
.3	At anchor Вахтах на якоре		26.06.2020	Грамотное и четкое содействие вахтенному механику в выполнении обязанностей на вахтах на якоре		12.02.2021
.4	To carry out under supervision the all routine duties during the watch keeping, to check out the correct functioning of all automatic control and monitoring systems /		23.06.2020	Повседневные обязанности несения вахты выполняются правильно. Проверка правильности функционирования систем ведется грамотно.		03.02.2021

Заполняется старшим механиком в течение практики с обязательными пометками в столбце "область совершенствования"

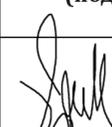
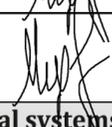
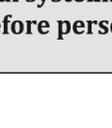
№	Training / Обучение			<u>Competence demonstrated</u> Designated Training Officer (Signature/Date) <u>Компетентность продемонстрирована</u> Назначенный офицер по обучению (Подпись / Дата)
2.	Competence: Use English in written and oral form / Компетентность: Использование английского языка в письменной и устной формах	Assessment criteria / Критерии оценки		
2.1	Use English in written and oral form / Использование английского языка в письменной и устной формах <i>Заполняется старшим механиком в течение практики (в том числе и на Отечественных судах, где основой является русский язык) действий по эксплуатации и инструкции по поиску неисправностей на английском языке</i>	The publications and manuals relevant to the engineering duties are correctly interpreted / Публикации и инструкции, относящиеся к обязанностям механика, правильно интерпретированы		 24.05.2020
	Task/Duty Задача/Обязанность	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (подпись/дата)	Area of Improvement / Область совершенствования	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (подпись/дата)
.1	List English language publications or manuals used: / Перечислить пособия или инструкции на английском языке, которые вы использовали	 24.05.2020	Основные инструкции и пособия на английском языке были перечислены	 11.03.2021
.2	If appropriate, assist with completion of ship's Planned Maintenance System records in English / Если это приемлемо, оказать помощь по заполнению записей в судовой Системе планового технического обслуживания на английском языке	 21.06.2020	Правильная, грамотная помощь по заполнению записей на английском языке в судовой системе планового технического обслуживания	 23.03.2021
2.2	Communicate with others in English language, as appropriate / Общение с другими на английском языке, по возможности	Communications are clear and understood / Общение четкое и понятное		 24.05.2020
.1	Demonstrate correct use of terms used in the engine room and names of machinery, equipment and tools / Продемонстрировать правильное использование терминов, используемых в машинном отделении и названия механизмов, оборудования и инструментов	 21.06.2020	Термины в машинном отделении на английском языке использованы правильно	 23.03.2021
.2	Give and take orders in English concerning:	 24.05.2020	Принятия и отдавания команд на английском языке в повседневных операциях четкие и понятные	 11.03.2021

№	Training / Обучение			<u>Competence demonstrated</u> Designated Training Officer (Signature/Date)	
7.	Competence: Maintenance and repair of electrical and electronic equipment / Компетентность: Техническое обслуживание и ремонт электрического и электронного оборудования	Assessment criteria / Критерии оценки		<u>Компетентность продемонстрирована</u> Назначенный офицер по обучению (Подпись/Дата)	
7.1	Locate and interpret electrical and simple electronic diagrams / Нахождение и толкование электрических и простых электронных схем <i>Заполняется старшим механиком в течение практики с обязательным перечислением и пометками в "области совершенствования"</i>	<i>Manuals and diagrams are quickly located and those selected are the most suitable for the task to be performed / Руководства и схемы быстро найдены и те, которые выбраны наиболее подходят для выполнения той задачи, которая должна быть выполнена</i>			07.08.2020
	Task/Duty Задача/Обязанность	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (подпись/дата)	Area of Improvement / Область совершенствования	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (подпись/дата)	
.1	List shipboard equipment for which relevant manuals/ diagrams used: / Перечень судового оборудования, для которого использованы соответствующие руководства/схемы: 1. <i>электрические системы управления</i> 2. <i>электронные и пневматические системы управления</i> 3. <i>распределительный щит и пульт</i> 4. <i>аварийный распределительный щит</i> 5. <i>электропредохранитель</i>		<i>Быстрое нахождение руководств и схем для выполнения необходимых задач</i>		04.01.2021

7.2	Knowledge of construction and operation of electrical testing and measuring equipment / Знание конструкции и работы электрического контрольно-измерительного оборудования	<i>The selected measuring instruments and testing equipment are appropriate. Interpretation of results is checked for compliance with stated tolerances / Измерительные инструменты и контрольно-измерительное оборудование выбраны надлежащим образом. Толкование результатов проверено на соответствие с установленными допусками</i>		19.06.2020
-----	--	---	---	------------

**Заполняется
старшим механиком
в течении практики
с обязательным перечислением
работы, оборудования и "области
совершенствования"**

In the box below list the shipboard plant or equipment on which you have worked on following: battery impedance testers, current clamp meters, multimeters, dielectric test sets, high/low voltage detectors and insulation test sets.
Привести ниже перечень судовых установок и оборудования, на котором вы работали следующее: тестеры сопротивления, клещи для измерения силы тока фазы, мультитестеры, диэлектрические тестеры, приборы для измерения сопротивления изоляции.

	Item Worked On / Работы выполнены на	Measuring Instruments and Test Equipment Used / Использованные измерительные инструменты и контрольно-измерительное оборудование	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (подпись/дата)		Area of Improvement / Область совершенствования	Task Completed Supervising Officer (Initials/Date) Задача выполнена Ответственный офицер (подпись/дата)	
				19.06.2020			08.03.2021
.1	Электрические системы управления	клещи для измерения силы тока фазы		19.06.2020	Работа выполнена грамотно с учетом техники безопасности		08.03.2021
.2	Электронные и пневматические системы управления	тестер сопротивления		20.06.2020	Работа выполнена грамотно с учетом техники безопасности		08.03.2021
.3	Распределительный щит и пульт	детектор высокого/низкого напряжения		20.06.2020	Работа выполнена грамотно с учетом техники безопасности		12.03.2021
.4	Аварийный распределительный щит	мультитестер		21.06.2020	Работа выполнена грамотно с учетом техники безопасности		12.03.2021
.5	Электропредохранитель	тестер сопротивления		21.06.2020	Работа выполнена грамотно с учетом техники безопасности		21.03.2021
7.3	Ensure safety of all personnel working on electrical systems, including the safe isolation of electrical equipment, required before personnel are permitted to work on such equipment /				<i>Dismantling, inspecting, repairing and reassembling equipment are in accordance with manuals and good practice. Reassembling and</i>		19.06.2020

**FEEDBACK PRIOR COMPLETION OF SHIP BOARD TRAINING /
ОТЗЫВ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ НА БОРТУ СУДНА**

FIRST SHIP/ ПЕРВОЕ СУДНО

Motor vessel/ Судно БАТМ "Старый Арбат" IMO №/ Номер ИМО 8721064 Call sign/ Позывной UDHL

№	FUNCTION <i>as required by Table A-III/1 of the STCW Code-78, as amended</i> ФУНКЦИЯ <i>в соответствии с требованиями таблицы А-III/1 Кодекса ПДНВ-78 с поправками</i>	EVALUATION <i>(1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent)</i> ОЦЕНКА <i>(1,2 – неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)</i>				
		1	2	3	4	5
1	Marine Engineering at the Operational Level / Судовые механические установки на уровне эксплуатации	1	2	3	4	5
2	Electrical, Electronic and Control Engineering at the Operational Level / Электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации	1	2	3	4	5
3	Maintenance and Repair at the Operational Level / Техническое обслуживание и ремонт на уровне эксплуатации	1	2	3	4	5
4	Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level / Управление операциями судна и забота о людях на судне на уровне эксплуатации	1	2	3	4	5
5	English knowledge / Знание английского языка				4	
AVEREGE SCORE СРЕДНИЙ БАЛЛ		4				
DATE / CHIEF ENGINEER'S SIGNATURE ДАТА / ПОДПИСЬ СТ. МЕХАНИКА		28.10.2020 				
DATE / MASTER'S SIGNATURE / SHIP'S STAMP ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ		28.10.2020  				

Отзыв
подписывается
старшим механиком
и капитаном
перед убытием
практиканта с судна
с вынесением оценок
и подсчетом
среднего балла